



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	615	11/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA DELLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE NR. 2411 DEL 27.06.2024

ÄNDERUNG DER VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 2411 VOM 27.06.2024

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>vista la determinazione dirigenziale n. 1347 Determina n./Verfügung Nr.615/2025</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung 6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde</p>

del 13.04.2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il Regolamento "LND standard", a disciplina delle caratteristiche tecniche per la realizzazione dei campi da calcio in

des leitenden Beamten Nr. 1347 vom 13.04.2023, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung;
- Das Reglement "LND-Standard", das die technischen Merkmale für den Bau von Kunstrasen-Fußballplätzen regelt, die für

erba artificiale destinati ad ospitare i campionati F.I.G.C. - Lega Nazionale Dilettanti e Settore Giovanile Scolastico - approvato con Deliberazione della Federazione Italiana Giuoco Calcio del 2 aprile 2019;

- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

die Austragung der Meisterschaften der F.I.G.C. - Lega Nazionale Dilettanti und des Settore Giovanile Scolastico bestimmt sind - genehmigt durch den Beschluss der Federazione Italiana Giuoco Calcio vom 2. April 2019;

- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Vista la determina dirigenziale nr. 2411 del 27.06.2024 con la quale si incarica la LND di Roma (Lega Nazionale Dilettanti) della riomologazione del campo da calcio ex "Righi" in via Cadorna a Bolzano;

preso atto, che per un mero errore materiale in determina è stata incaricata la LND Servizi S.r.l. (P.I. 09807131009) anziché L.N.D. Impianti S.r.l. (P.I. 16931451005);

Nach Einsichtnahme der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2411 vom 27.06.2024, mit der die LND von Rom („Lega Nazionale Dilettanti“) beauftragt wurde, die Homologierung der Fußballplatz „Righi“ in der Cadornastraße in Bozen zu genehmigen.

Aufgrund eines einfachen materiellen Fehlers, in der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2411 vom 27.06.2024 wurde LND Servizi S.r.l. (MwSt. Nr. 09807131009) anstatt L.N.D. Impianti S.r.l. (MwSt. Nr. 16931451005) beauftragt.

che si necessita pertanto collegare l'impegno nr. 2908/2024 al corretto nominativo;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

determina:

per i motivi espressi in:

Es ist daher erforderlich, die Ausgabenverpflichtung Nr. 2908/2024 mit dem richtigen Namen zu verbinden.

Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde:

aus den genannten Gründen:

- di modificare la Determina Dirigenziale Nr. 2411 del 27.06.2024, affidando alla L.N.D. Impianti S.r.l. (P.I. 16931451005) il servizio di riomologazione del campo da calcio ex"Righi" di via Cadorna a Bolzano (imp. 2908/2024).;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2411 vom 27.06.2024 zu ändern und an L.N.D. Impianti S.r.l. (MwSt. Nr. 16931451005) die Homologierung der Fußballplatz „ex Righi“ in der Cadornastraße in Bozen zu beauftragen. (Ausgabenverpflichtung Nr.2908/2024)
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen,
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2908	06011.03.021100004	Prestazioni professionali e specialistiche	-4.880,00
2024	U	2908	06011.03.021100004	Prestazioni professionali e specialistiche	4.880,00

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

5028e2628eff1d87ab9a7391d989614138c2b935c5546c9da1e1a6f3ca2b578f - 14776181 - det_testo_proposta_10-02-2025_14-48-09.doc
 21763b50d968998853972864813bb2d158a79bc250fc29de57bb56333d2248e2 - 14776185 - det_Verbale_10-02-2025_14-49-19.doc
 313122e08a26304081c09016510a92b30dad7930c46960131f95d82a2cc79372 - 14776309 - Allegato contabile LND Impianti Srl.doc